

VINERI · 14 AUGUST 2015 · ANUL LXV NR. 33

FOAIA românească

SĂPTĂMÂNAL AL ROMÂNILOR DIN UNGARIA



Soții Stejan, 60 de ani împreună la bine și la greu
În acest weekend: festivalurile „castraveților” și „pogăcițelor”
Concert Dinu Iancu Sălăjanu, de Ziua Limbii Române, la Micherechi

Urmăriți-ne:



www.foaia.hu



foaia@foaia.hu



www.facebook.com/foaiaromaneasca



CALENDAR ORTODOX

17 august, luni, Sf. Sfințit Mc. Miron; Sf. Mc. Straton, Ciprian și Tirs
18 august, marți, Sf. Mc. Flor, Lavru, Polien și Leon
19 august, miercuri, Sf. Mc. Andrei Stratilat; Cuv. Timotei, Agapie și Tecla (Post)
20 august, joi, Sf. Prooroc Samuel; Sf. Mc. Sever și Eliodor
21 august, vineri, Sf. Ap. Tadeu; Sf. Mc. Vasa; Sf. Mc. Donat diac., Romul pr., Silvan diac. și Venust (Post)
22 august, sâmbătă, Sf. Mc. Agatonic, Antuza, Zotic, Irineu și Or
23 august, duminică, Sf. Mc. Lup; Sf. Sfințit Mc. Irineu (Odovania Praznicului Adormirii Maicii Domnului). Duminica a XII-a după Rusalii (Tânărul bogat)

Curiozități românești



Timișoara, orașul premierelor (2)

1992 – primele intervenții chirurgicale laparoscopice în ginecologie și primele operații plastice mamare cu proteza (colaborare cu Clinica de Ginecologie, Heidelberg);

1993 – prima histerectomie totală pe cale laparoscopică (colaborare cu Clinica din Kiel);

1995 – realizarea fertilizării in vitro și a embriotransferului uman în România; înființarea primului Centru de Laparoscopie, Chirurgie laparoscopică și Fertilizare in vitro, Timișoara;

1996 – nașterea primului copil conceput in vitro, în România și realizarea primului copil prin embriotransfer la mama purtătoare, realizată de echipa profesorului Ioan Munteanu;

2000 – primul oraș din România cu o strategie de dezvoltare economico-socială, elaborată de Primăria Timișoara;

2001 – prima rețea de infochioșcuri din România, realizată de primăria Timișoara;

2001 – prima operație pe inimă, cu laser, din România;

2001 – primul proiect social de implicare a comunității în rezolvarea problemelor sociale – Casa Faenza, centru-pilot pentru copiii cu sindrom autist, realizat în parteneriat de către Primăria Municipiului Timișoara și Primăria din Faenza;

2001 – organizarea primei audieri publice în România, de către Consiliul Local Timișoara;

2002 – introducerea în premieră națională a sistemului de plată a taxelor și impozitelor prin Internet.

2002 – organizarea primului triatlon standard internațional, din România, de către Athletic Club Maraton;

2003 – amenajarea primului parc de sculptură, din România, situat la intersecția străzii Mureș și Calea Martirilor;

2003 – transmiterea în premieră națională a ședințelor de Consiliu Local prin Internet;

2003 – primul transplant de celule stem hematopoietice, în vederea regenerării mușchiului cardiac la un pacient cu infarct miocardic întins (prima din Europa de Est, echipa prof. dr. Ștefan I. Drăgulescu).

Micherechi

Expoziție de icoane și slujbă arhierescă în biserica din Micherechi

Sâmbătă, 15 august, de sărbătoarea Sf. Mării Mari – Adormirea Maicii Domnului, Preasfințitul Părinte Episcop Siluan va liturghisi în biserica ortodoxă din Micherechi, împreună cu pr. paroh Ioan Bun și alți preoți și diaconi ai Eparhiei ortodoxe române din

Ungaria. Slujba va începe la orele 8.00 ale dimineții. După Sfânta Liturghie Arhierescă, Preasfinția Sa va vernisa expoziția de icoane ortodoxe aparținătoare colecționarului Gavril Gurzău, din Jula, originar din localitatea Micherechi. Icoanele vor fi expuse în biserică,

putând fi vizitate o perioadă mai lungă de timp.

În acest an, de sărbătoarea Adormirii Maicii Domnului, Taina Sf. Maslu va fi săvârșită în biserica din Micherechi cu o zi mai târziu, duminică, 16 august, de la ora 14.00.

A.B.



Concert Dinu Iancu Sălăjanu

Sâmbătă, 29 august, la Casa de cultură din Micherechi va avea loc un concert Dinu Iancu Sălăjanu și tariful său, dedicat Zilei Limbii Române. Evenimentul este organizat de Institutul Cultural Român, prin Direcția

Români din Afara Granițelor și Limba Română, în parteneriat cu Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria. Concertul va avea loc de la ora 20.00.

Dinu Iancu Sălăjanu, maestru al muzicii populare

din zona munților Apuseni, este director al Ansamblului de cântece și dansuri „Porolisum”. Din anul 2000 este cadru universitar la Facultatea de Muzică și Teatrul din Oradea.

E.Ș.

Poza săptămânii



Copilarie caniculară (Mulțumim pentru poze doamnei Adela Negrău)



Părerile autorilor nu coincid întotdeauna cu opinia Redacției. Responsabilitatea juridică pentru conținutul articolelor publicate în Foaia românească aparține autorilor. Foaia românească nu garantează publicarea textelor nesolicitate de redacție.

Pe copertă: Soții Ioan Stejan și Florica Șipoș din Chitighaz, acum 60 de ani, în ziua cununiei, și azi, la un nou jurământ în biserică (foto: din arhiva Mariei Sarca Zombai)

În acest week-end: festivalurile „pogăcițelor” și „castraveților”

La Chitighaz, în zilele de 14-16 august va avea loc cea de-a IX-a ediție a Festivalului Pogăcițelor. Programul va cuprinde: spectacole, concerte, concurs de gătit și festivități în aer liber. Locul de desfășurare va fi în parcul din centrul satului și la Casa de cultură. Sărbătoarea va debuta vineri seara, 14 august, cu gala sporturilor de luptă. A doua zi, sâmbătă, 15 august, la ora 8.00 va începe concursul de gătit, după care va avea loc deschiderea oficială a festivalului. În această zi vom avea parte și de programe românești: vor evolua pe scenă elevii școlii generale românești, corul pensionarilor și echipele de dansuri populare din România. Seara vor avea loc concerte

de muzică ușoară. Cea de-a treia zi de festival va începe la ora 10.00 cu programul echipei folclorice „Izvoarele Bărgăului” din județul Bistrița-Năsăud, după care va urma programul grădiniței și școlii maghiare. După o masă comună vor urca pe scenă dansatorii din Socodor și Ansamblul „Nunta Zamfirei” din comuna Livezile. Cea de-a treia zi de festival se va încheia cu mai multe concerte de muzică ușoară ungurească și, în încheiere, de la ora 21.30, cu focuri de artificii.

*

Consiliul Local Românesc din Micherechi organizează în zilele de 14-15 august ediția a XIII-a a Festivalului Castraveților. Cel mai important eveniment cultural din sat va debuta

vineri, 14 august, cu începere de la ora 18.00, unde participanții sunt așteptați cu un program de muzică ungurească. În prima zi a festivalului, cu începere de la ora 23.00, va urca pe scenă formația Sfera din România. În cea de-a doua zi, după deschiderea oficială a festivalului, publicul este invitat la o adevărată petrecere românească alături de cântărețul de muzică populară Grigore Poiendan, Echipa Păstrătorilor de Tradiții „Gheorghe Nistor”, „Doina Bihorului” și mulți alții. Sâmbătă seara, cu începere de la ora 21.00 publicul va asista la concertul legendarei trupe maghiare Edda. În deschidere, de la ora 20.00, vor urca pe scenă Pataky Múvek, copiii solistului vocal Pataki Attila.

IX. Pogácsafesztivál
2015. augusztus 14-16.
Kisbajcs, Jászberény

2015. augusztus 14. (péntek)
19.00 II. Fuji Harcosok Éjszakája Kűzdősport Gala

2015. augusztus 15. (szombat)
08.00 Főzőverseny | 09.30 MEGNYITÓ
10.00 Román Nemzetiségi Programok | 16.00 Danilescu Csaba műsora
17.00 Régi csibászok | 18.15 Szucsik János | 19.15 MR. MISSH
20.00 ROY ÉS ÁDÁM | 21.00 Blades | 22.30 Utcabél: DJ Dandee & DJ Coby

2015. augusztus 16. (vasárnap)
10.00 Bórgóthai néptáncverseny | 10.30 Önkormányzati Óvoda műsora
11.00 Márki Sándor Általános Iskola műsora
11.30 Kétegyházi Szent István és Szent József Egyesületének műsora
12.00 Kézös ebéd | 12.15 Jó ebédhez szól a nóta | 14.00 Folklor műsorok
15.30 Eredményhirdetések, elismerések átadása | 16.30 Nyaralásverseny
17.00 The Batteries | 18.20 PUSKÁS PETI | 19.00 BÓDI CSABY
20.00 JOLLY ÉS SUZY | 21.15 Fesztivál zárása | 21.30 Tűzijáték

Uborkafesztivál
XIII. Méhkerék
2015. aug. 14-15.
Órarendvény- és piactér

08/14
18.00 - Herceku Agnes és zenekara / 19.00 - Kanizsa Collage koncert / 20.00 - Jolly és Suzy koncert / 21.30 - Blades / 22.30 - Formátia Sfera

08/15
12.00 - A fesztivál megnyitása / 12.30 - Övösök műsora / 13.05 - All. iskolák műsora
13.30 - Poiendan Gergő népdalok / 14.00 - Muzsor György Hegyményesek koncertje
14.30 - Jolly és Suzy koncert / 15.00 - Herceku Agnes koncert / 16.00 - Danilescu Csaba műsora
16.30 - Régi csibászok / 17.00 - Szucsik János / 18.00 - Pataky Múvek / 19.00 - Pataky Múvek / 20.00 - Pataky Múvek / 21.00 - EDDA
21.30 - Múvek koncertje / 22.30 - Dico

Concurs pentru postul de director la școala din Săcal

Adunarea Generală a Autoguvernării pe Țară a Românilor din Ungaria publică un concurs pentru postul de director la Școala generală de Naționalitate Română Bilingvă din Săcal, județul Hajdú-Bihar.

Condiții de participare:

- studii superioare, formare profesională în cadrul unității de învățământ, specialitate de profesor de naționalitate română și altă specialitate
- atestat de limba română, nivel superior
- peste cinci ani de practică pedagogică în cadrul învățământului de naționalitate românesc

- cetățenie maghiară
- Constituie avantaj studiile superioare de specializare în limba română, apartenența la naționalitatea română, zece ani de experiență managerială, cunoașterea limbii române la nivel superior.

Documentele necesare pentru concurs:

- CV
- program de specialitate cu privire la conducerea instituției de învățământ
- copia diplomelor și a studiilor superioare
- cazier juridic nu mai vechi de trei luni.
- document care ade-

verește practica de cinci în domeniul pedagogic

Dosarul se poate depune prin poștă sau personal la sediul Autoguvernării pe Țară a Românilor din Ungaria (5700 Jula, strada Eminescu nr. 1) până pe 19 august 2015.

Decizia cu privire la ocuparea postului se va lua până pe 31 august 2015.

Postul va putea fi ocupat de la 1 septembrie 2015 și va fi valabil până pe 31 august 2020.

Mai multe informații se pot obține de la președintele ATRU, Tiberiu Juhász, la numărul de telefon (+36-66) 463-951.

A.C.

EDITORIAL

O vară fierbinte în Ungaria

Ungaria fierbe în aceste zile. Și la propriu, și la figurat. Temperaturile extrem de ridicate îi face pe meteorologi și pe toți cei care se pricep la analizarea stării vremii (și nici ei nu sunt puțini) să declare că de aproape o sută de ani nu am mai avut parte de o așa vară fierbinte. Azi stăm în camerele răcorite de aparatul de aer condiționat și analizăm situația fierbinte de afară: că niciodată nu a mai fost atât de cald, că e o secetă cum n-a mai fost de secole, etc. etc. Exact ca la fotbal, toți ne pricepem și la vreme. Iar dacă memoria nu ne-ar fi atât de scurtă, ne-am aminti că la fel era și în copilăria noastră: vara era caniculă, iar iarna muuultă zăpadă. Atunci însă poate nu am avut atâta timp să analizăm vremea, nu ne ocupam toată ziua cu codurile portocalii sau roșii, nu am avut aparate de aer condiționat nici în case, nici în mașină, nici la locurile de muncă, și am acceptat ca pe un lucru normal că: vara e cald iar iarna e frig.

Politicul de la Budapesta s-a îngrijit toată vara ca cetățenilor ungari să le fie cald și la figurat, nu doar la propriu. De săptămâni întregi, presa ne invadează cu informații referitoare la miile de imigranți extracomunitari, care sosesc în Ungaria în primul rând prin granița cu Serbia. Construirea din bani publici (adică din banii noștri, ai contribuabililor) a unui gard de sârmă de-a lungul graniței sudice a Ungariei nu prea a dat roade. Imigranții trec pe sub sau pe lângă gard. Atunci când un om (fie el și copil mic) își părăsește casa și pământul natal, țara aflată în plin război, fugând din fața armelor și luptându-se pentru viață, greu poți construi orice gard care să-l oprească. Punând în aplicare hotărârea de a construi un gard de sârmă înalt de patru metri și lung de 175 km, guvernul de la Budapesta a spus că acesta va avea menirea de a împiedica imigranții și solicitanții de azil să intre în Ungaria, de unde încearcă apoi să ajungă în alte state membre ale UE, cum sunt Austria și Germania. Cu gard sau fără gard, vedem zi de zi la televizor cum mii de imigranți proveniți din Irak, Afganistan, Siria sau țări africane, ajung chiar în capitala ungară, ocupând parcurile și gările. Față de politicul central maghiar, care se crede marele paznic al păcii europene și care se confruntă și cu instituțiile europene pentru a-și susține părerea că „Europa trebuie să fie a europenilor” (probabil pe modelul că „Ungaria să fie a ungarilor”, un slogan binecunoscut încă din vremea alegerilor), conducerea capitalei încearcă să creeze și să asigure condiții cât mai umane pentru miile de oameni, bărbați, femei și copii, ajunși în stradă din cauza ororilor din țările lor de proveniență. În contrast cu informațiile de la știri, că s-au bătut între ei, că vin să trăiască aici pe banii noștri, etc., o parte a presei maghiare încearcă să-i prezinte pe imigranți așa cum sunt: oameni cu povești de viață cutremurătoare, mame care nu-și doresc altceva decât să-și vadă copiii în siguranță, departe de focul armelor, tați care vor să lucreze și să-și întrețină familiile. Iar că printre miile de imigranți sunt, la fel ca printre noi, și oameni buni și oameni răi, este un lucru absolut normal.

Imaginați-vă că în timp ce noi stăm pe caniculă în camerele răcorite de aer condiționat și credem toate tâmpeniile ce ni se spun la televizor (că vin imigranții să ne ia locurile de muncă, să ne violeze fetele și să ne islamizeze), fie ei oameni simpli sau profesori universitari, imigranții trăiesc momente de maximă umilință având nevoie nu doar de apă, mâncare și acoperiș, ci și de înțelegerea și toleranța noastră. Războaie au fost întotdeauna. Lupte pentru viață, la fel. Că fugi din fața armelor sau pentru un trai mai bun este aproape același lucru. Ajutorarea aproapelui aflat în dificultate nu este doar o faptă creștină ci și adânc umană. Iar aceasta nu ar trebui să fie manipulată negativ nici prin presă, nici prin politică.

Eva Șimon

Mărturisirea credinței în fața martorilor

Duminică, 26 iulie, în Biserica Penticostală „Betel” din Micherechi a fost oficiat un botez nou-testamental, prilej cu care trei tineri L-au mărturisit pe Domnul Isus Cristos ca Mântuitor personal în apa botezului. La împodobirea serviciului divin de botez au contribuit cu cântări în limba română grupul de tineri al bisericii. Cu această ocazie, Evanghelia a fost vestită de pastorul Ioan Bodog din Oradea.

Predica a accentuat bucuria mare din cer, pentru că prin botezul celor trei suflete au vrut să mărturisească credința și dorința lor de a-L urma pe Domnul Isus. Frații Naomi și Marc Puha și Ana Bodnar au fost botezați în numele Tatălui, a Fiului și al Duhului Sfânt, înaintea martorilor din biserică și



înaintea martorilor din ceruri. Serviciul de botez s-a încheiat cu rugăciunea de

binecuvântare și punerea mâinilor peste cei botezați.
A.C.

Continuă să crezi!

Ce mulți sunt lupii! Cât de mari sunt primejdiile! Uneori privim la ce este în jur și parcă ne îngrozim. Satana pune stăpânire pe cât mai multe vieți. Oamenii îl slujesc în mod vizibil și luptă deschis împotriva Bisericii lui Cristos.

Văzând toate acestea ne întrebăm: oare care va fi viitorul bisericii? Ce se va întâmpla cu ea peste câțiva ani? Ce viață duhovnicească vor avea copiii noștri? Care va fi prețul pe care îl vor plăti pentru convingerile lor religioase?

Întrebările acestea sunt bune și inevitabile. Dar mai

important este să știm care sunt răspunsurile corecte. Spre bucuria noastră, un lucru este vizibil. Păstorul cel bun, Domnul Isus Cristos, nu a obosit și nici nu S-a plictisit de Turmă. El nu a devenit mai puțin interesat și nici mai puțin puternic. El, Domnul Isus Cristos își iubește Turma și continuă să aibă grijă de fiecare oaie în parte. Spre bucuria noastră, la fel ca altădată, El cunoaște oaia rănită și pe cea rătăcită. El știe care este grasă sau slabă. El știe când suntem însetați sau flămânzi. La fel ca întotdeauna, apele Lui

sunt limpezi și pășunile Lui sunt verzi. Alții s-ar fi plictisit cu noi de mult. Altceva ar fi spus pe drept cuvânt că nu merităm. Oricine ne-ar fi avut în grijă ne-ar fi abandonat sau pedepsit. Domnul Isus, Păstorul cel bun, a rămas Același. El are și dorința și puterea să ne păstorească.

În dorința Lui de a ne vedea veșnic în slavă, Mântuitorul continuă să ne poarte de grijă în fiecare aspect al vieții. Este adevărat că noi mai murmurăm, mai lovim cu capul în stânga și dreapta, dar vestea bună rămâne valabilă și ne oferă speranță. Păstorul, Domnul Isus Cristos, continuă să ne păstorească. El Se ține de cuvânt. Atitudinea altora nu Îl face să Se schimbe. Slăbiciunile noastre nu Îl descurajează. Fii sigur și astăzi că El te iubește mai mult decât meriți. Fii sigur că este gata să te ierte din nou și să te îndrume spre ceea ce este sfânt și frumos.

Bucură-te din inimă și Mulțumește-I că și ziua aceasta este în atenția Lui. Apoi, caută să îi produci și Lui puțină bucurie, vorbindu-L, ascultându-L și împlinind tot ce îți cere!

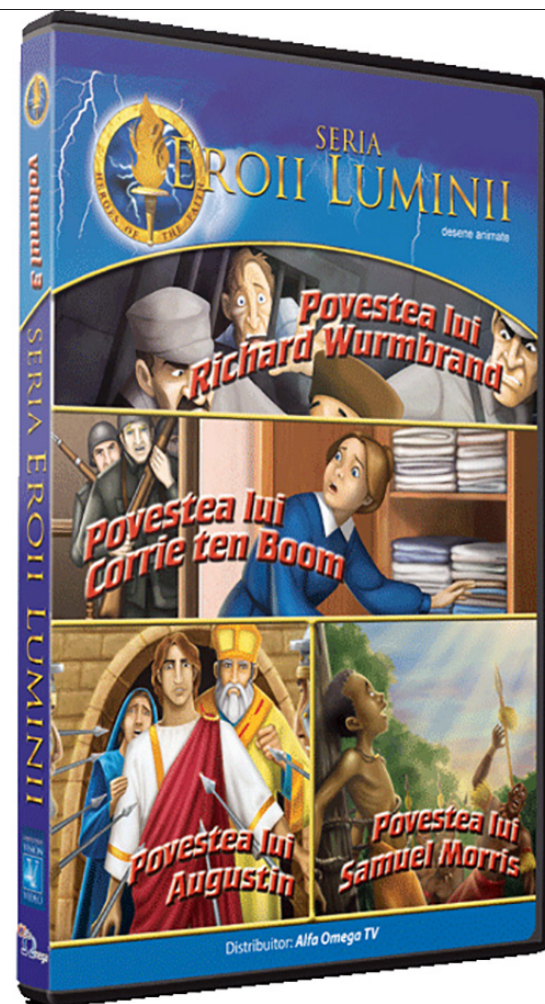
(Viorel Iuga sursa: revis-tacrestinulazi.ro)



Eroi ai credinței creștine în personaje de poveste

„Eroii Luminii” este o serie de desene animate despre viața unor eroi ai credinței pe care copiii se pot baza. Volumele conțin mai multe povești despre Richard Wurmbrand, cum alege să rămână credincios lui Hristos în România comunistă, Corrie Ten Boom, care încearcă să salveze de la moarte evrei nevinovați, Augustin, care ține un discurs care ar putea încetini progresul bisericii și progresul influenței creștinismului și Samuel Morris, misionar într-o junglă africană, etc.

Serialul conține mai multe DVD-uri, fiecare dintre acestea dispune de către patru episoade. Copiii pot urmări povestioare despre curajosul Jim Eliott într-o aventuroasă misiune în mijlocul tribului Auca, pe William Tyndale îndrăznind să traducă biblia pe înțelesul tuturor, John Bunyan care a rămas credincios cu prețul libertății sale și pe Eric Liddell alergând în cursa vieții sale, ș.a.m.d. Procurarea DVD-ului pentru copii se poate face la adresa și nr. de telefon: comenzi@alfaomega.tv / Tel: 0256 284912.



“Credința e mai mult decât
gândul că ceva este adevărat.
Credința e gândul că ceva este
atât de adevărat încât noi
acționăm în virtutea
acelui lucru.”

- W. T. Purkiser

Soții Stejan din Chitighaz, 60 de ani împreună la bine și la greu

Fiii, nepoții familiilor române din Chitighaz nu uită de părinți la ziua nașterii lor sau la onomastici, sosesec acasă la casa părintească ca să-i felicite. Despre ce voi scrie în următoarele rânduri nu deseori se întâmplă în viața unui om sau a comunității. Românii din Chitighaz totdeauna au dat importanță legăturilor, solidarității în familie și în comunitate. În ziua de 9 mai 2015 a avut loc un moment unic, înălțător în familia Stejan. La biserica ortodoxă română din Chitighaz s-a săvârșit o dublă ceremonie: un botez și o întărire a căsătoriei de 60 de ani, nunta de diamant. Importanța evenimentului constă în faptul că membrii familiei Stejan dau exemplu de cinstire a părinților, care le-au arătat un model în viață, ca buni părinți, buni oameni, buni creștini, buni români. „Motorul” familiei este **Cornelia Stejan**, cea care are grijă de părinții bătrâni și totodată o protejează pe fiica sa, **Enikő**, și pe nepoata **Mia Zorka**. Vă invit să cunoașteți și Dvs. această familie minunată din povestirile soților **Ioan și Florica Stejan**.

– Ce sentiment v-a cuprins cu ocazia acestei serbări?

– Pentru noi a fost o surpriză mare. Ne-a cuprins o emoție deosebită că iată după 60 de ani ne-a dat bunul Dumnezeu să trăim momentul acesta și să stăm să-i mulțumim pentru credința cu care ne-a ajutat la toate greutățile. Fiica noastră **Cornelia** le-a organizat toate în secret, ca să ne facă surpriză, mi-au povestit bătrânii familiei Stejan, bace **Ioan** și nana **Florica**. Noi știam că mergem la botezul strănepotei noastre **Mia Zorka**, fiica soților **Órás Enikő și György**. La botez am fost prezenți noi străbunicii, bunicii, părinții, adică patru generații din familia Stejan. După săvârșirea botezului, domnul părinte **Florin Olteanu** ne-a felicitat și a vorbit despre cei 60 de ani trăiți într-o căsătorie.

Familiiile Stejan („a lu Avram”) și Șipos (a lu Șipos) sunt familii străvechi, băștinașe din Chitighaz. Aceste nume le regăsim în recensământul comunal din 1763. Cu ajutorul fotografiilor și documentelor putem evoca amintiri de 150 de ani (5–6 generații).

– Vă rog să-mi povestiți despre



Ziua nunții, în 6 august 1955

străbunii familiei, despre originea „poreclei” și despre anii copilăriei!

– Străbunii despre care am fotografii și date concrete sunt de la mijlocul secolului al 19-lea. **Gheorghe Stejan**, adică bunicul meu, s-a născut în 1868, de la el știu că numele de poreclă al familiei își are originea de la numele unui străbun care a primit numele de botez **Avram**. Urmașul lui a fost tot **Gheorghe Stejan**, adică tatăl meu, născut în 1894. Familia lui a locuit pe strada **Nagyváradi**, azi **Toldi**. Soția lui, adică mama mea a fost **Floarea Samfira**, născută în 1903. Din căsătoria lor m-am născut eu,

Ioan Stejan, la 5 ianuarie 1929. Am avut doi frați: **Gheorghe și Nicolae**, care și-au maghiarizat numele din **Stejan** în **Szörényi**. Pe vremuri, bărbaiții munceau la pământ la câte o gazdă. Femeile erau casnice, se ocupau cu îngrijirea copiilor, făceau treburile în casă și în jurul casei, creșteau păsări de curte. În vremurile **Horthyste** copiii, feciorii erau servitori („slughite”) la țărani mai înstăriți ca să ajute familia cu bănuții câștigați. Eu am fost dat la un gazdă bun. Pe lângă muncă m-a trimis la școală, unde am avut rezultate bune.

(Continuare în pag. a 9-a)



În fața bisericii ortodoxe din Chitighaz, după botezul celui mai mic membru al familiei Stejan și după rugăciunile rostite la 60 de ani de la căsătorie

Pe scurt...

ALETEA-GRĂNICERI

La sfârșitul săptămânii trecute, românii din **Aletea** și-au putut vizita din nou rudele din **Grăniceri** (fostă **Otlaca**), deoarece a fost deschisă ocazional granița între **Aletea** și **Grăniceri**. Punctul vamal de trecere a primit undă verde cu ocazia sărbătorii Zilei satului de la **Grăniceri**, eveniment la care primarul localității românești, **Claudiu Bătrănuș**, a invitat și o delegație a primăriei și a Autogovernării Românești din **Aletea**, cu care întrețin de mai mulți ani o bună colaborare. Duminică, 9 august, Ansamblul Păstrătorilor de Tradiții din **Aletea** a prezentat pe scena festivalului un program de dansuri populare românești.

JULA

Marți, 25 august, la Liceul „N. Bălcescu” din **Jula** se vor întâlni foștii absolvenți ai liceului, promoțiile terminale din 1962 și 1963. La ultimele lor întâlniri, foștii absolvenți au decis ca de acum înainte să se întâlnească din trei în trei ani. Întâlnirea promoțiilor va avea loc cu începere de la ora 11.30.

CENADUL UNGURESC

Pe 22 august, Biserica Ortodoxă din **Cenadul Unguresc** împreună cu autogovernările românești din **Cenad** și **Seghedin** organizează o întâlnire cu fiii satului. La această sărbătoare, românii ortodocși din **Cenad** îl vor avea în mijlocul lor pe **ÎPS Ioan**, Mitropolitul Banatului și pe **Preasfințitul Părinte Siluan**, Episcopul Eparhiei Ortodoxe Române din Ungaria. Sfânta Liturghie Arhierescă va începe la ora 9.30, în biserica „Înălțarea Domnului” din **Cenad**.

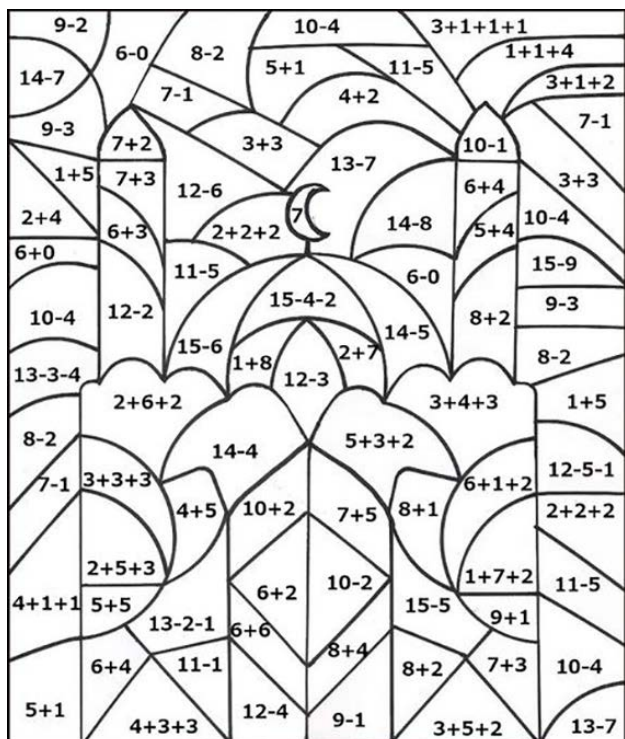
JACA

În urma unor ample lucrări de restaurare, Biserica Ortodoxă Românească din **Jaca** va fi resfințită, duminică, 23 august. Cu această ocazie, la Sfânta Liturghie Arhierescă vor sluji împreună **Înaltpreasfinția Sa Ioan Selejan**, Arhiepiscop al Timișoarei și Mitropolit al Banatului, **PS Sofronie**, Episcopul Oradiei, **PS Siluan**, Episcopul Eparhiei Ortodoxe Române din Ungaria și un sobor de preoți și diaconi. La eveniment sunt așteptate și oficialități de stat de la București și reprezentanți ai diplomației românești în Ungaria. Sfânta Liturghie va începe la ora 10.00.

Colorează!

6 – albastru
8 – maro
10 – violet

7 – galben
9 – lila
12 – verde



Trenul cel cu nepoței

de Emilia Plugaru

Un trenuț pe șine zboară,
E Vacanță Mare-n țară.
Trenu-i plin cu nepoței
Care pleacă la bune.
Uite-un moș cu mustăcioară,
De o oră stă în gară,
Își așteaptă nepoțelul.
Iată-l, vine, mititelul!
Moșul din desagă scoate
Turte dulci, cireșe coapte.
– Hai, mănâncă, copilaș,
O fi greu pe la oraș.
Trenul pleacă mai departe,
Tuc, tuc, tuc, spre alte sate.
Trenule, tu nici nu știi
Câte griji și bucurii,
Aduci azi la toți buneii,
Ce-și așteaptă nepoțelii.



Prințesa și bobul de mazăre

Era odată un prinț și prințul acela voia să se însoare cu o prințesă, dar cu o prințesă adevărată.

Și a cutreierat toată lumea ca să găsească una pe placul lui și tot n-a găsit. Prințese erau destule, dar el nu putea să știe dacă erau cu adevărat prințese, fiindcă tuturor le lipsea câte ceva. Și prințul s-a întors iar acasă și era foarte necăjit, pentru că tare ar fi vrut să găsească o prințesă adevărată.

Într-o seară, tocmai se stârnisese o furtună cumplită, tuna și fulgera și ploua cu găleata; era o vreme îngrozitoare. Deodată s-a auzit cum bate cineva la poarta orașului și regele, tatăl prințului, s-a dus să deschidă.

La poartă era o prințesă. Vai, dar în ce hal era din pricina ploii și a vremii rele! Apa îi curgea șiroaie pe păr și pe haine și îi intra în pantofi pe la vârfuri și țâșnea înapoi pe la călcâie. Dar zicea că-i prințesă adevărată.

– Bine, las' că vedem noi îndată! s-a gândit regina,



dar n-a spus nimic; s-a dus în odaia de culcare, a luat toate saltelele din pat și a pus pe scândurile patului o boabă de mazăre. Pe urmă a pus peste mazăre douăzeci de saltele de lână și pe saltele douăzeci de perne mari de puf.

Aici s-a culcat prințesa. Dimineața au întrebat-o cum a dormit.

– Groaznic de prost! a răspuns prințesa. Toată noaptea n-am închis ochii. Dumnezeu știe ce a fost în pat! Am șezut pe ceva tare și acum-a-s toată numai vânăta! Groaznic!

Și atunci au văzut cu toții

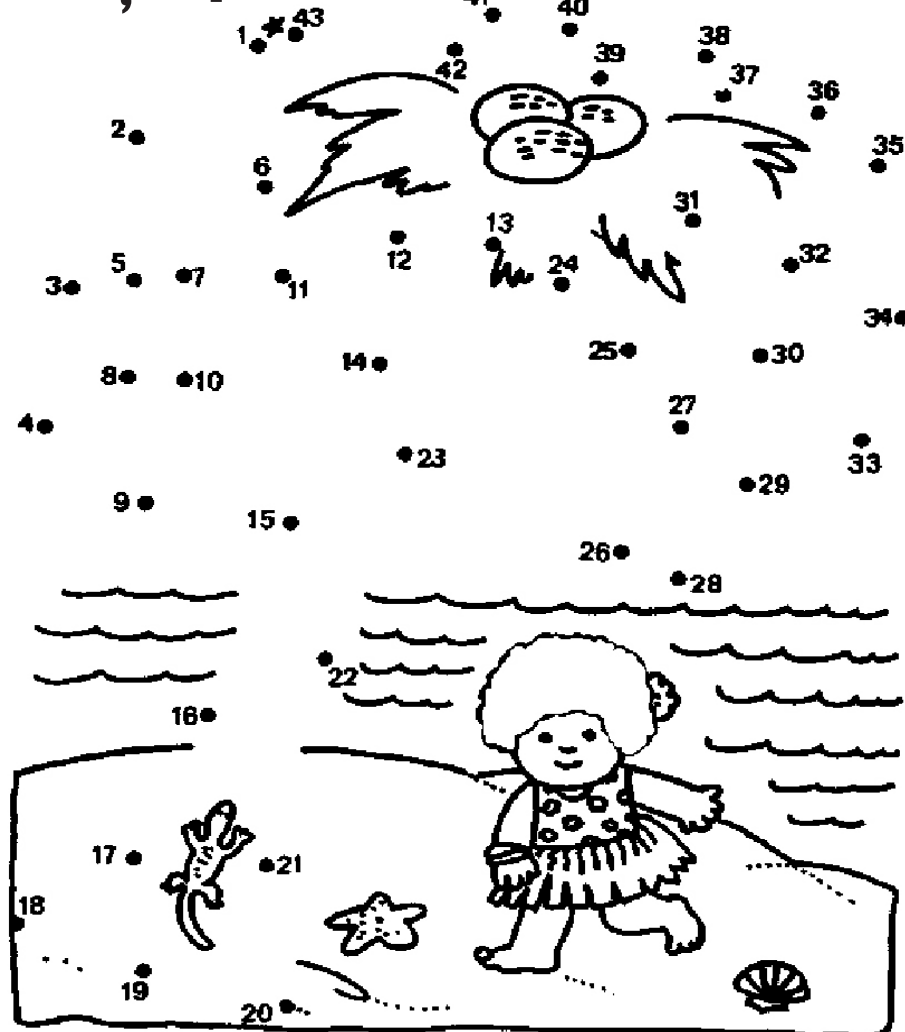
că era o prințesă adevărată, dacă a simțit ea o boabă de mazăre prin douăzeci de saltele și douăzeci de perne de puf. Așa de gingașă la piele nu putea să fie decât numai o prințesă!

Și prințul a luat-o de nevastă, fiindcă acum știa hotărât că asta-i prințesă adevărată; iar boaba de mazăre au pus-o în odaia unde erau bijuteriile coroanei și se mai poate vedea acolo și astăzi dacă n-o fi luat-o careva.

Și asta să știți că-i o poveste adevărată.

(Poveste scrisă de Hans Christian Andersen)

Unește punctele!



Tabără de dansuri populare pentru copii din Micherechi

În perioada 3–7 august, Asociația Păstrătorilor de Tradiții „Gheorghe Nistor” a organizat o tabără de dansuri populare. La această tabără, alături de unii copii care sunt membrii echipei de dans popular s-au înscris și copii care nu fac parte din echipa de dans. Cu toate acestea, grupul de dansatori format în aceste câteva zile a reușit să facă o impresie plăcută publicului spectator la serbarea, care a avut loc vineri, 7 august, pe scena Casei de cultură „Gheorghe Dulău”.

Cu toate că dansul popular are o tradiție veche la Micherechi, interesul față de tabăra din săptămâna trecută a fost scăzută, ediția 2015 a taberei având un efectiv de 25, participanții fiind numai copii din Micherechi.

Dacă facem o mică călătorie în timp, putem afirma că prima ediție a taberei de dans popular la Micherechi a fost organizată în vara anului 2002. Organizatorii taberei de pe atunci au definit ca scop principal să reînvie obiceiul vechi al moșilor și strămoșilor lor. Programul taberei din anul acesta a conținut instruirea dansurilor din Micherechi cu ajutorul instructorului

Patyi Zoltán, dar s-au pregătit și cu o surpriză pentru spectacolul de încheiere a taberei.

– Din partea conducerii asociației am fost cerut ca și în vara aceasta să țin tabăra de dans pentru copii din Micherechi. Sarcina mea a fost ca, pe lângă însușirea pașilor de dans, să facem multă mișcare și să învățăm un dans nou, în care să apară pe lângă dansurile din Micherechi și dansurile ungurești. Am încercat să folosim cât mai multe obiecte auxiliare, din care să reiasă creativitatea copiilor.

– Câți copii au luat parte la tabăra de dans din anul acesta?

– În anul acesta s-au adunat în jur de 25 de copii de vârsta școlară. Copiii au fost foarte drăguți. Pe parcursul taberei efectivul nu a fost constant, din cauza vacanței mulți dintre ei nu au avut posibilitatea să participe la cursuri. Dar am încercat să facem față cerințelor și să aibă bucurie fiecare, de la mic la mare.

– Care a fost tema scenei pe care ați pregătit-o în cursul săptămânii?

– Am încercat să prezentăm lumea prin ochii copiilor, așa cum o văd ei, am



luat în râs fetele și un pic să iasă la suprafață agresivitatea ascunsă a băieților.

– Comparativ cu tabelele de dansuri care se țineau cu mai mulți ani în urmă, când pe vremuri veneau nu numai copii ci și membri ai echipei, cursurile de dans se desfășurau în sala mare a casei de cultură, pentru că scena s-a dovedit a fi mică pentru toți participanții taberei. În acest an, însă, este îngrijorător să vedem numărul destul de redus al copiilor participanți la tabără. Ce părere aveți despre aceasta?

– Nu am competența să mă implic în partea organizatorică, am avut datoria ca să mă ocup de instruirea copiilor. Echipa păstrătorilor de tradiții funcționează în formă de asociație. Grupul de copii este instruit de tânărul dansator Vasile Pap, iar cu adulții nu avem repetiții, a concluzionat instructorul Patyi.

A.C.



Cultura românilor din Ungaria, prezentată la Szentendre

Primul oraș la nord de Budapesta este orașul Szentendre, unde în zilele de 25-26 iulie, pe malul Dunării, au fost organizate Zilele naționalităților, „Zilele Ister”. La invitația doamnei președintă a Autogovernării Românești din Szentendre, *Iulia Pantea*, la cea de-a XI-a ediție a „Zilelor Ister” (Ister era vechiul nume grecesc al Dunării) și a Zilelor Minorităților, românii din Ungaria au fost reprezentați de către Ansamblul Păstrătorilor de Tradiții din Aletea.

Autocarul nostru s-a oprit într-o parcare de la intrarea în oraș, așa că drumul până la locul manifestării am ales să-l facem pe faleza Dunării, în timp ce admiram frumusețea peisajului. Grupul românilor din Ungaria a fost atras nu numai de minunatul loc, dar și de tradiția multinațională. Până la începerea programului, fără nici un plan de a străbate ulițele orașului, ne-am plimbat pe străduțele comerciale, care erau pline de turiști veniți din toate colțurile lumii, am savurat atmosfera, am

mâncat niște bucate prin micile localuri, dar am intrat la întâmplare și la o galerie de artă. Odată ajungând în centrul orașului, cu toții ne-am convins că orașul Szentendre are un farmec aparte. Programul cultural a debutat cu expoziția „Pictura contemporană din Krakow: Abstracție – Figurativitate” fiind deschisă de către *Roman Kowalski*, ambasadorul Poloniei la Budapesta și de către primarul orașului *Verseghi-Nagy Miklós*.

„Este o mare bucurie pentru noi, că în aceste două zile vom avea posibilitatea să cunoaștem o părticică din cultura acestor naționalități. Am început programul cu o mică întârziere, dar există o vorbă care spune că de multe ori ceea ce se începe cu greu, se termină cu succes”, a spus în alocuțiunea sa primarul orașului Szentendre, *Verseghi-Nagy Miklós*, care a mai menționat că la desfășurarea perfectă a programului multicultural au contribuit cele șapte autogovernări de naționalitate, care funcționează în Szentendre. Pe scena cortului au debutat grupurile culturale ale polonezilor, slovacilor, românilor, croaților, grecilor urmată fiind în ziua a doua de programul cultural al rromilor și al sârbilor.

Pe scena amenajată în locul pitoresc de pe malul Dunării, distinsa echipă de dansuri populare din Aletea a reprezentat cu mândrie tradiția, portul și cântecul popular româ-



Foto: Méhes Miklós

nesc din Aletea, urmând să dezvăluie apoi varietatea dansului strămoșesc, prezentând cu patru generații de dansatori sârba, jocul și feciorescul. *Gheorghe Bágy* a prezentat cântece populare românești din Aletea. Pe lângă dansurile strămoșești, grupul de români din Ungaria a sosit și cu o expoziție din „zestrea buinicilor noștri”. La inițiativa Autogovernării Românești a județului Bichiș, președinta *Eva Bocsor Karancsi* a pregătit o expoziție din cele mai minunate țesături lucrate de mâini dibace din localitatea Otlaca-Pustă. Pe lângă fețele de masă și broderiile frumos amenajate într-un cort alocat pentru grupul românilor, vizitatorii au putut face cunoștință cu localitățile populate de români, Cenadul Unguresc,



Otlaca-Pustă, Jula, Micherechi, Bichiș, Chitighaz, Bătania și Aletea, expuse într-o expoziție foto-documentară.

La prima ediție a Zilei Naționalităților de la Szentendre, unde primăria a organizat acest program cultural pentru prima dată cu cele șapte minorități, a dorit să fie prezentă fiecare

minoritate pentru a asigura posibilitatea de a cunoaște și a promova cultura lor. După spectacol, o parte a grupului a fost cazat la o pensiune din satul învecinat Pomáz, așezat la câțiva kilometri de Szentendre, de unde am văzut panorama Dunării și a acoperișurilor de țiglă roșie ale vechiului oraș.

A.C.



(Urmare din pag. a 5-a)

Acolo am avut timp să ne jucăm, făceam din păr de vacă și cal minge („loptă”), ne jucam d-a bighe, d-a cilcoșu. Devenind ficior, am lucrat la mașină de călcat. Duminică după amiază ne întruneam cu prietenii în curtea unuia lângă un pahar cu vin cu sodă, așa ne-am petrecut timpul liber. Prietenia din copilărie a rămas și la maturitate.

– Care v-a fost primul loc de muncă oficial?

– În Castelul Almásy, după naționalizarea din 1950, în luna februarie s-a format Stația de mașini (Gépállomás), unde am reparat tractoarele cu care agricultorii să poată cultiva pământurile. Între timp am primit 10 tractoare Hoffer G-35 de la stat. Aceste tractoare le-am adus cu mare festivitate, decorate, de la calea ferată până la castel. Cu acestea s-a lărgit parcul de mașini. În anul 1951 am fost înrolat ca soldat timp de 3 ani la Miskolc, Székesfehérvár, apoi la Zalaegerszeg, unde am dat examen de șofer. După câțânie am venit acasă și am continuat munca ca mecanic.

– Să facem cunoștință și cu străbunii Floricăi Șipoș, tot născută la Chitighaz!

– Pe fotografia în grup străbunica e la mijloc, născută în 1867. Lângă ea e fiul Petre Șipos, născut în 1889 (soția lui Floarea Tulcan, a lu Bozlaț). Urmează mama, Floarea Sarca (a lu Beșe), cu tata Petru Șipos, născut în 1914. Eu, Florica Șipoș m-am născut la 1 octombrie 1934.

– Devenind fată mare cu ce v-ați ocupat?

– Familia și-a construit casă pe strada Ságvári, în 1951, am avut un frate Petru. La fel ca fetele de vârsta mea, am lucrat la Băncuța,

Soții Stejan din Chitighaz, 60 de ani împreună la bine și la greu



**Gheorghe Stejan
(n. 1869)**

unde s-a format Gospodăria Agricolă de Stat (Bánkúti Állami Gazdaság), pe moșia de odinioară a prințului Habsburg Iosif (József főherceg). Pământurile acestea au fost renumite prin selecționarea grâului de renumitul László Baros și a cultivării semințelor de flori (rózsamajor). Aici am lucrat în horticultură, rășădind puieți de brazi și plop.

– După ce am vorbit despre străbuni, acum vreau să aud povestea voastră. Când și cum v-ați cunoscut?

– Noi am crescut încă în acel spirit al strămoșilor, când familiile au respectat regulile, au ținut datinile. Noi, tinerii am avut posibilitatea să ne cunoaștem la joc, la șezătoare, la nuntă. La așa ocazie ne-am cunoscut și noi, la o nuntă, unde Ioan a fost pălăscar, adică chemător la ospăț, eu am fost fată cu cunună, „meseloaică”, la nunta unei prietene. Nunta prietenei a fost în februarie, peste 2 luni am ținut și noi „încredințarea” și la 6 august 1955 ne-am cununat. Ospățul, petrecerea a fost într-o sătră în curtea casei.



**Gheorghe Stejan
(n. 1894)**

– Cum și unde a început viața voastră comună?

– Ca tineri căsătoriți am început viața la părinții soțului, la soacra. După un an ne-am mutat la bunicii din partea mamei, la Mihai Sarca și Florica Tulcan. Ei nu au avut alți copii, au fost bătrâni iar noi i-am îngrijit, așa ne-a rămas nouă casa.

– În legătură cu soții Sarca am auzit despre soarta tristă, dar cu un sfârșit bun. Vă rog, spuneți-mi povestea lor!

– Când a izbucnit Primul Război Mondial, în 1914, bunicul Mihai Sarca a fost înrolat în armata austro-ungară pe frontul de est. Nu știm precis că în care parte. După terminarea războiului, degeaba l-au așteptat ca să se întoarcă acasă, el nu a sosit. Soția și familia au crezut că Mihai a căzut în război, așa că soția și-a legat viața cu un alt bărbat din sat. În anul 1932, după 18 ani de absență, pe neașteptate, bunicul s-a reîntors acasă. Mihai Sarca a povestit că a fost prizonier și a fost nevoit să lucreze într-o mină de sare. S-a dus după soția lui cu scopul ca s-o aducă acasă, și să-și continue viața mai departe împreună. Omul cu care a trăit soția lui a acceptat dorința aceasta, și a lăsat soția să se reîntoarcă la soț, de care de fapt nici nu a fost divorțată. Și-au construit o casă familială, și au trăit împreună încă 35 de ani.

– Cum vi s-a schimbat viața și locul de muncă după 1960?

– S-a terminat colectivizarea în sat, tot mai mulți au avut loc de muncă, s-au înființat întreprinderile Mezőgép Erdért. A început dezvoltarea, s-au des-



**Ioan Stejan
(n. 1929)**

chis prăvălii specializate, cofetării, cinema, casă de cultură. Noi am fost angajați la aceste întreprinderi. Directorii întreprinderilor au trimis oamenii la diferite cursuri ca să-și însușească cunoștințe noi. Eu, spune Florica, am fost trimisă de la Gépállomás la Seghedin, la un curs de telefonistă. După examenul reușit am ocupat acest post la întreprinderea din loc. Între timp, la 14 aprilie 1965, s-a născut fetița noastră Cornelia. Pe atunci, mamele au primit numai 27 de zile concediu de naștere. Pe lângă munca și creșterea fetiței, în timpul liber am cusut, am croșetat, am făcut lucru de mână pe care le am și azi.

– Eu, spune Ioan, „lancsi” că așa l-au numit, am lucrat la Stația de Tractoare, care a primit denumirea nouă Mezőgép, cu centru la Bichisziaba. Aici nu numai cu repararea mașinilor ne-am ocupat, ci am fabricat și piese de mașini

pentru agricultură. Am fost muncitor activ, m-am angajat la multe lucruri. Între timp, am dat examen de mecanic, mai târziu am obținut examen profesionist pentru a conduce autobuz, am condus autobuzul uzinei. Condițiile de muncă și condițiile sociale din an în an s-au îmbunătățit, a funcționat o bucătărie pentru muncitori. Uzina a organizat excursii la casele de odihnă de la Balaton. Ne-au organizat excursii și la mare, în Bulgaria.

În 1970 am ajutat la apărarea contra inundației. Pentru munca depusă atunci am primit medalie de recunoaștere și cu o delegație am fost trimis la Moscova. În 1974, ca membru devotat față de întreprindere, am primit „Inel cu pecete de aur”. În 1989, pentru recunoașterea muncii și odată cu ieșirea în pensie am primit premiul jubiliar (care atunci a însemnat plata de o lună și jumătate). După ieșirea în pensie, amândoi având mai mult timp liber am călătorit în Turcia, în Iugoslavia, având posibilitatea să ne cumpărăm lucruri ce aici însă nu se găseau.

*

Pe soții Stejan, lumea din sat îi cunoaște ca oameni prietenoși, activi în viața socială. De la ieșirea în pensie își țin în ordine casa, grădina, trăiesc cu bucuria fiicei lor Cornelia, cu nepoata Enikő și strănepoata Mia Zorka. Iată o viață deplină și frumoasă, trăită în cinste și omenie. Le doresc și pe mai departe sănătate, bucurie în jurul familiei.

**Maria Sarca Zombai,
Chitighaz**



**Bunicii Floricăi, Floarea Tulcan și Mihai Sarca,
cel care a fost prizonier între 1918 și 1932**



**Patru generații de femei
în familia Stejan**

Haioasele impresii ale unui brazilian despre români și România

Fernando Castilho Cintra, un brazilian din Sao Paulo, a realizat un portret foarte amuzant al românilor, după ce a petrecut o perioadă de timp în România. El a descris în 60 de puncte ce a învățat de la români. Iată cele mai interesante dintre ele.

1. Dracula este un vampir din afara României.

2. Același tip, Vlad Tepeș, este erou național.

3. În timp ce vampirii beau sânge, mie chestia roșie care mi-a plăcut să o beau este vișinata.

4. O altă băutură satanică este țuica, ungurii îi spun palinka, dar este același lucru. (sursa: aktual24.ro)

5. Mare parte dintre moldoveni, munteni și alții habar nu au ce se întâmplă printre ungurii din Ardeal.

6. Românii fumează îngrozitor de mult. Ei fumează în casă, în restaurante și chiar în malluri.

7. Românii întotdeauna se descalță înainte de a intra în casă.

8. Cred că românii preferă să își mențină mai degrabă podelele curate decât plămânii.

9. Maramureș este un loc vesel. Oameni veseli, costume vesele, culori vesele, inclusiv un cimitir vesel.

10. Singurii care nu sunt veseli în Maramureș sunt câinii ciobănești. Nu sunt deloc veseli. Și nu te plac. Fugi.

11. Șoferii mă întrebau deseori



ce naiba caut în România dacă sunt brazilian.

12. De fapt, oriunde vezi un câine în România, fugi.

13. Românii mănâncă supă în fiecare zi a vieții lor.

14. Ungurii nu vor recunoaște, dar vorbesc cu accent românesc. Modul în care sună „nu știu” este la fel cu „nem tudom”.

15. Am preferat să văd România cu „ia-mă nene”.

16. Ei nu știu că sistemul de sănătate din România este foarte bun, că rata crimelor este mai mică decât în Norvegia și că au economia cu cel mai rapid ritm de creștere dintre țările est-europene.

17. În general, românii se plâng de țara lor. Tot timpul vor găsi ceva

de criticat: politica, economia, societatea...

18. Ei greșesc.

19. Românii au o limbă latină, însă nu sunt atât de latini și în comportament.

20. Românii se așteptau ca eu să joc fotbal foarte bine, fiind brazilian. S-au înșelat amarnic.

21. Românii vorbesc prin mișcarea umerilor. Uitați-vă când cineva spune: „Păi, nu știu...”

22. Mai toți românii care au în jur de 18 ani au doar două dorințe: a) să se mute în Marea Britanie. b) să se mute în orice altă țară decât România.

23. În timp ce românii visează să plece, eu visez că mă voi reîntoarce cândva.

Orașul în care toți muncesc, nu există poliție, iar salariul este de 1200 de euro pe lună

Marinaleda, un orășel din Andalusia, Spania, este descris adesea ca o utopie socialistă-democratică. Aici toată lumea muncește, câștigă suficienți bani cât să aibă o viață bună și are o casă a lui, pe care plătește doar 15 euro pe lună.

Marinaleda este situat în valea Campina, în mijlocul unor colini cu plantații de măslini și câmpuri de grâu. Primarul, Juan Manuel Sánchez Gordillo, fan Che Guevara, îl

conduce din 1979. El a transformat un sătuc aflat la limita subzistenței într-o „utopie comunistă” sau așa cum au numit-o jurnaliștii „The Guardian”, care se întreabă dacă, într-adevăr, „modelul satului comunist” este un răspuns la declinul capitalismului modern.

Aici, nivelul de trai contrastează puternic cu restul regiunii: Andalusia este una din cele mai sărace regiuni din Spania, iar rata șomaju-

lui este foarte mare (anul trecut a avut cea mai mare rată a șomajului din întreaga Uniune Europeană, potrivit Eurostat). Cu toate acestea, în Marinaleda oamenii duc o viață prosperă, în special datorită agriculturii cooperativizate, dar și a chirilor ieftine. Primarul Gordillo le-a dat oamenilor pământ gratis ca să-și construiască case, iar primăria îi ajută cu forța de muncă astfel încât fiecare să aibă o locuință. În schimb, familiile plătesc o taxă lunară de 15 euro pentru tot restul vieții, cu singura condiție de a nu-și vinde casa. Cu toate acestea, toți oamenii au același salariu fix: 1.200 de euro pe lună. Trebuie să ne regândim sistemul de valori, societatea de consum, valoarea pe care o punem pe bani, egoismul și individualismul”, spune el.

„Marinaleda este un exemplu mic, dar vrem ca această experiență să se extindă peste tot în lume”, spune primarul.

(Sursa: stirileprotv.ro)



GLUME

Un țaran într-o căruță plină ochi, cu un singur măgar amărât, cu ochelari de cal, care nu se urnea deloc, striga frenetic:

– Dii, Murgule! Dii Surule! Dii Florica! Dii Maricica!

Un bărbat se uită la el și îl întreabă dacă a uitat cum se numește măgarul.

Țăranul spuse:

– Știu cum îl cheamă, da vreau să îi dau impresia că nu lucrează singur.

Dacă te-ai căsătorit cu un magnat al petrolului, ți-ai cumpărat o vilă pe Coasta de Azur și ai câștigat la Loto un milion de euro, înseamnă că în curând ... va suna deșteptătorul.

O cioară stătea pe o cracă și nu făcea nimic toată ziua. Un iepuraș, văzând-o, o întreabă: – Aș putea să stau și eu și să nu fac nimic toată ziua?

– Bineînțeles, de ce nu? îi răspunse cioara. Astfel că iepurașul stătea pe pământ sub cioară și nu făcea nimic. Deodată, apare o vulpe și-l mănâncă pe iepuraș.

MORALA: Ca să poți să stai și să nu faci nimic toată ziua trebuie să fii foarte sus.

Înainte de ultima repriză a meciului de K1, unul dintre luptători merge la colț și îl întreabă pe antrenorul său:

– Cum stau?

– Dacă reușești să îl omori în ultima repriză faciți egal!

– Mămico, nu pot să dorm! Spune-mi, te rog, o poveste!

– E trecut de 1 noaptea. Las' că vine tăticul imediat și când o să-l întreb pe unde a fost, o să ne spună el o poveste!

Care este cea mai mare dorință a dumneavoastră, a chelnerilor?, întreabă un reporter în cadrul unui interviu.

– Clienții să mănânce acasă, iar bacșișul să-l trimită prin mandat poștal.

Soția unui deținut, în audiență la directorul închisorii:

– Domnule director, am venit aici să vă rog să-i dați soțului meu o muncă mai ușoară.

– Dar, doamnă, bărbatul dumneavoastră lipește etichete pe sticle...

– Nenorocitul, mie mi-a zis că sapă la un tunel!

Minunile există: vameșul Ionescu, pur și simplu închizând ochii, a câștigat 25.000 de euro!

TV



Lumea și noi

Vineri, 14 august, ora 20.30,
TVR Internațional

În emisiune aflați amănunte interesante din viața comunităților de români din Europa de vest, Statele Unite, Canada, Orientul Mijlociu, Nordul Africii sau Australia și despre modul în care aceștia au reușit să se integreze în țările de adopție.



Codul lui Da Vinci

Sâmbătă, 15 august, ora 20.30, PRO TV
Un profesor american de simbolistică se trezește implicat în aventura vieții lui, atunci când este chemat să vadă cadavrul mutilat al custodelui Muzeului Luvru. Acesta era Mare Maestru al unei organizații secrete și îi lasă din disperare lui și nepoatei o serie de mesaje cifrate care să îi conducă la înțelegerea adevărului ascuns de Biserică de sute de ani. Profesorul formează echipă cu tână nepoată a custodelui și va descoperi lucruri abia bănuite de el sau doar visate, din moștenirea Cavalerilor Templieri.

Profu' de religie

Duminică, 16 august, ora 18.00,
TVR Internațional

Profu' de religie abordează felul în care adevărul poate fi interpretat și manipulat în diverse feluri astfel încât sensul său devine relativ. Credința într-un adevăr unic se sparge în zeci de bucăți. La ora de religie, profesorul le cere elevilor să spună care este definiția adevărului; de aici pornește o adevărată dispută și controversă: una dintre eleve, Mara, cu o imaginație peste media clasei, susține că adevărul este relativ și că fiecare om își are adevărul său. După ora de religie, când Mara nu a putut să-și impună punctul de vedere, o convinge pe una dintre colegele sale, Anca, de faptul că profesorul de religie a atins-o într-un mod necuviincios pe genunchi.



O VOCE ROMÂNEASCĂ

Viața și tradițiile românilor din Ungaria

17 AUGUST, LUNI (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: De dor și drag – emisiune de muzică populară realizată de Zoe Fuicu (Radio Timișoara) 17.55: Încheiere

18 AUGUST, MARȚI (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Evenimente culturale din vestul României / relatează Agneta Nica 17.25: Femei celebre – serial al lect. Marieta Gavra 17.35: Reportaje, interviuri 17.55: Încheiere

19 AUGUST, MIERCURI (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri 17.15: Clubul suporterilor 17.55: Încheiere

20 AUGUST, JOI (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Nota săptămânii semnată de Edda Illyés 17.20: Revista presei 17.30: Serial: Creștinismul de-a lungul secolelor 17.55: Încheiere

21 AUGUST, VINERI (Tiberiu Boca)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Reportaje, interviuri 17.55: Încheiere

22 AUGUST, SÂMBĂTĂ (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Programul bisericilor ortodoxe și al adunărilor baptiste 16.15: Evenimente calendaristice 16.30: De dor și drag – emisiune de muzică populară realizată de Daniela Băcilă 17.10: Program de muzică ușoară românească – Formația Zdob și Zdub 17.55: Încheiere

23 AUGUST, DUMINICĂ (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: „În lumea credinței” – emisiune religioasă 17.00: Sinteza știrilor săptămânii 17.10: Retrospectiva săptămânii (spicuri din interviurile și reportajele difuzate pe parcursul săptămânii) 17.55: Încheiere

Ecranul nostru

miercuri, 19 august, Duna Tv, ora 6.30
Reluare: 19 august, Duna World, ora 12.30

Din motive tehnice, cuprinsul programat pe săptămâna trecută s-a amânat pe 12 august. Interferențele culturale, caracteristice în regiunile multietnice ale Ardelului sunt rezultatul conviețuirii multiseculare ale românilor, maghiarilor și ale altor etnii trăitoare în această parte a Europei. Interferențele culturale se pot surprinde și în muzica și dansul popular. Multe ansambluri folclorice au demonstrat acest lucru, printre acestea se numără și Ansamblul Folcloric Szeged. Realizator: Ștefan Crăsta

Nu răspundem pentru eventualele modificări în programele radio și tv!



Abonați-vă la E-Foaia la prețul de anul trecut!

„E-Foaia” este varianta electronică a „Foii” tipărite. Cititorii „E-Foii” vor avea avantajul că vor putea citi paginile revistei în color și cu o zi mai devreme decât ceilalți abonați. „E-Foaia” cuprinde și acele articole și fotografii, care în ediția online nu apar.

„E-Foaia” este realizată în format PDF și poate fi citită cu programul gratuit Adobe Reader, cu ajutorul căruia puteți să căutați expresii sau conținuturi, dar puteți și printa toată revista.

Abonamente la „E-Foaia”:

3 luni – 1200 ft

6 luni – 2000 ft

12 luni – 3500 ft

MICA PUBLICITATE

Casă de vânzare în Jula



Casă de vânzare la doar câteva sute de metri de stațiunea termală Jula, într-un mediu plăcut, și curte, în localitatea Jula. Imobilul are living, bucătărie, sufragerie și trei camere, baie, WC și încălzire centrală cu gaz sau cu lemne. În curte sunt clădiri anexe: garaj, un spațiu pentru lemne. Imobilul are 156 mp și este urgent de vânzare, preț informativ 60.000 euro sau 18 milioane de forinți negociabil. Imobilul se află în orașul Jula, pe strada Silva la nr 5. Mai multe informații la telefon 0036-70/6308407, adresa e-mail: tiberiu.boca@gmail.com.



ADRESE UTILE

REPREZENTANȚE

Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria (UCRU)

5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8
Tel./fax: (+36-66) 463-079
Președinte: Marius Maghiaru
E-mail: uniuneaculturala@gmail.com
Website: www.romanul.hu

Autogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria (AȚRU)

5700 Jula, str. Eminescu nr. 1
Tel., fax: (+36-66) 463-951
Președinte: Tiberiu Juhász
E-mail: atru@globonet.hu

MISIUNI DIPLOMATICE

Ambasada României

1146 Budapesta, str. Thököly nr. 72
Tel.: (+36-1) 384-8394
Telefon mobil de permanență: (+36 30) 535 69 12
Vă rugăm să folosiți acest număr de telefon pentru a comunica situații deosebite (ex: accidente, decese, răniri, dispariții de persoane), care reclamă urgență - la acest număr de telefon nu se fac programări și nu se furnizează informații consulare.
Ambasador: Victor Micula
Website: http://budapesta.mae.ro
E-mail: budapesta@mae.ro

Consulatul General al României

6720 Seghedin, str. Kelemen nr. 5
Tel./fax: (+36-62) 424-431, (+36-62) 424-429
Telefon mobil de permanență: (+36 30) 6777 980
Consul general: Ioan Fodoreanu
Website: http://szeged.mae.ro
E-mail: szeged@mae.ro

Consulatul General al României

5700 Jula, str. Munkácsy nr. 12
Tel.: (+36-66) 465-130
Fax: (+36-66) 465-142
Telefon mobil de permanență: (+36-30) 635-7181
Consul general: Florin Trandafir Vasiloni
Website: http://gyula.mae.ro/
E-mail: gyula@mae.ro

INSTITUȚII CULTURALE

Institutul de Cercetări al Românilor din Ungaria

5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8
Tel., fax: (+36-66) 463-079
Director: dr. Maria Berényi
E-mail: romanintezet@gmail.com
Web: www.romanintezet.hu

Institutul Cultural al României de la Budapesta

1146 Budapesta, str. Izsó nr. 5
Tel.: (+36-1) 383-2693, fax: (+36-1) 383-5345
Director: Gabriela Matei
E-mail: romankulturalis.intezet@upcmail.hu
Web: www.icr.ro/budapesta

Institutul Cultural al României Budapesta – filiala Seghedin

6720 Seghedin, piața Dugonics nr. 2.
E-mail: rki.szeged@invitel.hu



INSTITUTUL
CULTURAL
ROMÂN



Uniunea Culturală
a Românilor
din Ungaria

PREZINTĂ
SPECTACOL FOLCLORIC

DINU IANCU SĂLĂJANU

Un spectacol
dedicat Zilei Limbii Române

SÂMBĂTĂ
29
AUGUST

ORA
20.00

CASA DE CULTURĂ
DIN MICHERECHI
INTRAREA LIBERĂ

FOAIA
românească
14 august 2015
www.foaia.hu

Săptămânal al românilor din Ungaria. Editat de Editura de presă și cărți „NOI”. Director: Eva Șimon. Colectiv redacțional: Anca Liana Butar, Ana Cioca Czesznak. Editura și redacția: 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8., CP 95. Telefon: (66) 463-152, 361-789, E-mail: foaia@foaia.hu, Editor responsabil: Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria, 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8. Internet: www.romanul.hu, uniunea@romanul.hu. Tiparul: Schneider Nyomda Kft, 5700 Jula, str. Károly R. nr. 7. Index: 25291. ISSN 1418-8341. Abonamente la Foaia românească în județele Bács-Kiskun, Bichiș și Ciongrad se efectuează la oficiile poștale, iar în celelalte județe la adresa redacției atât personal, cât și prin cec poștal. Abonamentele pe anul 2015: 3 luni 1200 forinți; 6 luni 2400 forinți; 1 an 4800 forinți. Publicația apare cu sprijin de la Fondul de Subvenții al Ministerului Resurselor Umane (Budapesta, Ungaria), acordat prin Autogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria, și de la MAE - DPRRP (București, România).